



Vereinigung der Kader  
des Bundes



Association des cadres  
de la Confédération

## **Voyage à Venise/ Représentation de l'opéra «La Traviata » au «Teatro La Fenice»**

Chères et chers seniors,

En automne 2018, nous irons ensemble à Venise. Le point fort du voyage sera la représentation de l'opéra « La Traviata » au « Teatro La Fenice », mondialement connu.

### **«Teatro La Fenice»**

Le théâtre a été inauguré à la fin du 18<sup>ème</sup> siècle et s'affirma bien vite comme le lieu de rendez-vous des Vénitiens fortunés, soucieux d'échanger leurs impressions sur la musique d'opéra, le tout sur fond de ragots et de potins. Des œuvres de maîtres européens tels que, par exemple, Bellini, Rossini, Verdi et Wagner furent régulièrement jouées au « Teatro La Fenice », œuvres autant appréciées par les personnes du lieu que par les étrangers.

Au cours des années 1774 et 1836, l'opéra fut la victime d'incendies. Cependant et à chaque fois, il fut reconstruit. Le nom La Fenice – le Phénix, oiseau renaissant de ses cendres selon la mythologie – constitue là le symbole de cette résurrection.

Au cours d'une nouvelle rénovation, le bâtiment a été incendié volontairement, le 29 janvier 1996, par deux électriciens parce que ces derniers voulaient éviter une pénalité de 7'500 euros en raison des retards accumulés par leur entreprise. L'édifice brûla jusqu'au raz des fondations.

Jusqu'en 2003, grâce à d'anciennes photographies et à des séquences de films, le « Teatro La Fenice » fut reconstruit selon les plans primitifs et en utilisant les moyens techniques les plus modernes. En 2004 et pour célébrer la reconstruction du théâtre, on joua la version historique de « La Traviata » de Verdi, œuvre qui avait vécu sa création au même endroit 150 ans auparavant.

Ainsi, le théâtre a certes retrouvé aujourd'hui son aspect historique : toutefois, on reconnaît clairement à divers endroits que l'époque contemporaine au cours de laquelle il a été reconstruit se reflète dans l'architecture du bâtiment. La légendaire acoustique du Fenice a été rétablie et même encore améliorée.

Postfach  
3001 Bern

[www.vkb-acc.ch](http://www.vkb-acc.ch)  
[office@vkb-acc.ch](mailto:office@vkb-acc.ch)

## **L'opéra « La Traviata »**

« La Traviata » (en italien pour « La Dévoyée ») est une œuvre de **Giuseppe Verdi** d'après le roman « La Dame aux Camélias », créée le 6 mars 1853 au « Teatro La Fenice » à Venise. Cet opéra fut d'abord un bide avant d'être retravaillé pour devenir enfin un des opéras les plus couronnés de succès de l'histoire de la musique.

## **Nous irons assister ensemble à une représentation de cet opéra dans ce théâtre mondialement connu.**

(Les participantes et participants qui ne sont pas intéressés à assister à cet opéra peuvent aussi prendre part uniquement au voyage à Venise, moyennant une réduction des coûts de Fr. 160.-)

**Dates : lundi 8 jusqu'au mercredi 10 octobre 2018**

Le voyage s'effectue en commun avec un car de la maison Gafner.

## **Programme**

### **Lundi, le 8 octobre 2018**

Départ de Thoune, terminal des cars près de la gare : 0630  
(vis-à-vis du débarcadere)  
Départ de Berne, Place Guisan : 0715  
(à proximité de l'arrêt des trams)  
Départ de Zurich, terminal des cars Sihlquai : 0830

Itinéraire : Thoune, Berne, Zurich, Göschenen, Airolo, Chiasso, Milan, Vérone, Padoue, Mestre, Venise  
Haltes : Pause café : restoroute San Gottardo Süd  
Repas de midi individuel : restoroute dans la région de San Giacomo (région urbaine de Milan)

Arrivée : Place de parc pour cars Tronchetto, Venise  
Transfert par bateau privé depuis la place de parc pour cars Tronchetto jusqu'à l'hôtel Al Sole (y compris l'assistance lors du chargement des bagages)

Prise des chambres : \*\*\*Hôtel Al Sole  
Santa Croce 134-136  
30124 Venise

L'hôtel Al Sole est situé au centre historique de Venise avec vue sur le Rio del Gaffaro, à 5 minutes à pieds de la Piazzale Roma et à 10 minutes de la gare Santa Lucia et des arrêts des lignes de bateau.  
L'hôtel se trouve dans un Palazzo historique et offre tout le confort moderne.

Reste du temps à libre disposition  
Souper individuel

### **Mardi, le 9 octobre 2018**

0900 Visite guidée de la ville à partir de l'hôtel de 2 heures environ  
Repas de midi individuel  
Après-midi à libre disposition  
Préparation au « Teatro La Fenice »  
Un léger en-cas est recommandé  
1800 Déplacement individuel jusqu'au « Teatro La Fenice »  
1900 Début de la représentation au « Teatro La Fenice »

La Traviata, durée 3 heures environ (avec 2 pauses de 20 minutes à chaque fois)  
2200 Retour individuel à l'hôtel.

### **Mercredi, le 10 octobre 2018**

0800 Croisière en bateau de 2 heures dans la lagune et excursion sur l'île de Murano (avec possibilité de visiter une soufflerie de verre et achat de souvenirs)  
Lunch de midi individuel  
1100 Transfert en bateau privé depuis \*\*\* l'hôtel Al Sole jusqu'à la place de parc pour cars Tronchetto, y compris l'assistance lors du chargement des bagages)  
1200 Retour en Suisse jusqu'aux divers lieux d'embarquement avec 2 courtes pauses café.

### **Coûts**

Arrangement en chambre double Fr. 860.- par personne, y compris le billet d'entrée pour le « Teatro La Fenice ».

(Supplément pour chambre individuelle Fr. 258.-)

Comprenant :

- 2 x nuitée, petit déjeuner inclus
- Transfert des participant(e)s avec bagages depuis la place de parc pour cars Tronchetto jusqu'à l'hôtel et retour
- Visite guidée de la ville à pieds du 9 octobre 2018
- Croisière en bateau de 2 heures dans la lagune et sur l'île de Murano du 10 octobre 2018
- Billet d'entrée pour le « Teatro La Fenice », catégorie moyenne (uniquement pour les participantes et participants à l'opéra).

### **Réduction des coûts**

Les personnes qui ne veulent pas assister à l'opéra obtiennent une réduction des coûts de Fr. 160.-

### **Coût supplémentaire**

Taxe de séjour de 4.50 euros par personne et par nuit  
La taxe de séjour doit être payée au comptant à l'hôtel.

### **Remarque concernant les coûts**

Venise est une ville très chère.

Trois offres demandées avec le même programme (offres de Gafner Car, Hotelplan et Railtour avec le train) ont donné pour résultat qu'un voyage en groupe avec le car constitue la variante la plus avantageuse.

### **Réservations pour des visites guidées supplémentaires ou autres excursions**

Après l'arrivée à Venise, il sera possible de réserver des visites guidées supplémentaires ou autres excursions à un endroit qui sera communiqué sur place.

### **Billets, abonnement pour Vaporetto (bateau-bus des transports publics)**

24 heures, billet pour touristes = 20,00 euros

48 heures, billet pour touristes = 30,00 euros

Ticket On Board (ticket 60 minutes) = 7 euros.

Au cas où vous n'auriez pas le temps d'acheter un ticket, vous pourrez toujours le faire au prix normal sur le Vaporetto. Là, toutefois, une modification du sens de la marche n'est pas autorisée.

**Participant(e)s**

Les seniors de l'ACC et des sections affiliées, avec leur partenaire, mais également d'autres membres actifs de l'ACC, avec leur partenaire, sont cordialement invités à cette excursion.

Le nombre des participantes et participants est limité à 40 personnes au maximum.

## Précisions

Pour la prise des chambres à l'hôtel, prière de prendre avec soi un passeport ou une carte d'identité.

Pour la visite guidée de la ville, de bons souliers de marche sont recommandés.

Les personnes à mobilité réduite ne peuvent malheureusement pas prendre part à cette excursion.

## Remarque

**Les inscriptions définitives doivent intervenir jusqu'au vendredi 20 avril 2018, étant donné que les chambres d'hôtel et les billets d'entrée pour l'opéra doivent être impérativement commandés à cette date.**

## Inscription

Prière **de s'annoncer** par courriel jusqu'au **vendredi 20 avril 2018** auprès de :  
erwin.steuri@bluewin.ch

Si aucun courriel n'existe, s'annoncer au moyen du bulletin d'inscription ci-après.

**Pour l'inscription, toutes les informations figurant dans ledit bulletin s'avèrent être nécessaires.**

---

## Bulletin d'inscription

Je prends/nous prenons volontiers part à l'excursion pour Venise du 8 au 10 octobre 2018.

	Participant(e) 1	Participant(e) 2
Nom et prénom :	.....	.....
Rue, no :	.....	.....
NPA et localité :	.....	.....
Date de naissance :	.....	.....
Lieu d'origine :	.....	.....
Nationalité :	.....	.....
No tél. fixe :	.....	.....
No tél. mobile :	.....	.....

- Logement en chambre double  
 Logement en chambre individuelle

### **Représentation de l'opéra « La Traviata » au « Teatro la Fenice »**

- oui**  
 **non, réduction des coûts de Fr. 160.-**

### *Assurance participant(e) 1*

- avec assurance pour les coûts d'annulation (5 % du prix de l'arrangement)  
 sans assurance pour les coûts d'annulation

### *Assurance participant(e) 2*

- avec assurance pour les coûts d'annulation (5 % du prix de l'arrangement)  
 sans assurance pour les coûts d'annulation

- Lieu d'embarquement : gare de Thoune, terminal des cars, vis-à-vis du débarcadere
- Lieu d'embarquement : Berne, Place Guisan, à proximite de l'arret des trams
- Lieu d'embarquement : Zurich, terminal des cars Sihlquai

A envoyer à : Erwin Steuri, Dorfstr. 17, 3633 Amsoldingen